

ИНФОРМАЦИЯ

К ЮБИЛЕЮ НАТАЛИИ НИКОЛАЕВНЫ СЕМЕНЮК

© 2005 Л.И. Гришаева

Воронежский государственный университет

2005 год – юбилейный для Наталии Николаевны Семенюк, доктора филологических наук, профессора, главного научного сотрудника института языкознания Российской Федерации. Н.Н. Семенюк длительное время возглавляла сектор германистики и заложила основы многих сегодняшних проектов, над реализацией которых успешно трудится дружный и сплоченный коллектив. Труды этого коллектива сегодня известны не только в России, но и далеко за ее пределами.

Наталия Николаевна Семенюк сформировалась как ученый в научной среде, к которой принадлежали выдающиеся лингвистические умы, для которых широта эрудиции должна обязательно сочетаться с тщательным изучением деталей, глубина осмысления наиболее общих закономерностей функционирования языка не может существовать в отрыве от конкретики языкового материала, строгость и логичность изложения не должна подавлять подлинную красоту слога, а образность заменять аргументацию. И важно отметить, что в такой когорте ученых, имена которых у всех на слуху вот уже последние сто лет, Н.Н. Семенюк не затерялась, рано заявив о себе как самостоятельно и оригинально мыслящем ученом, о блестящих научных способностях которого чрезвычайно лестно отзывалась Мария Дмитриевна Степанова, благословившая переход Наталии Николаевны в академию наук в самом начале ее трудовой деятельности.

Плодотворная научная деятельность Н.Н. Семенюк поставила ее в один ряд с ее учителями; она развила их идеи и в свою очередь существенным образом повлияла на развитие отечественной и мировой германистики.

К ученым, предопределившим на долгие годы развитие той или иной отрасли языкознания, вне всякого сомнения, относится Наталия Николаевна Семенюк, занимая среди них, бесспорно, одно из важных мест. Наталия Николаевна – один из тех представителей отечественной лингвистической традиции, исследование которых заложили фундамент современной германистики. Так, в двух основополагающих фундамен-

тальных исследованиях по немецкому языку, проведенных международным коллективом германистов, Наталия Николаевна принимала самое непосредственное участие – причем в первом издании вместе с такими корифеями, как Владимир Григорьевич Адмони и Мирра Моисеевна Гухман, – изложив там свое учение о вариативности и закономерности формирования немецкого литературного языка. Во втором издании отечественную германистику представляла Н.Н. Семенюк одна.

Для лингвистики Н.Н. Семенюк неоднократно открывала новые горизонты. Так, она одна из первых обратилась к столь популярному ныне объекту приложения лингвистического интереса – к политическому дискурсу. Уже в своих первых трудах Н.Н. Семенюк выявляла особенности самых первых европейских газет, описывая их структуру, жанровое разнообразие, появление новых типов текста, специфику функционирования разноуровневых языковых средств, влияние языка средств массовой коммуникации на становление и тенденции в развитии языка в целом.

Особое внимание Н.Н. Семенюк уделяет в своих исследованиях одному из самых противоречивых периодов развития немецкого языка – ранневерхнемецкому, статус которого как отдельной фазы в становлении немецкого литературного языка многие ученые отрицают. Убедительно доказывая тщательным анализом обширного оригинального языкового материала, дешифровка которого, как известно исследователям истории немецкого языка, доставляет германистам довольно много дополнительных хлопот, преэминентность фундаментальных тенденций становления немецкого литературного языка, а также выявляет закономерности, развитие которых в конечном итоге привело к многоаспектному варьированию современного немецкого языка.

Идея вариативности является одной из наиболее продуктивных и фундаментальных языковедческих идей. Значительный вклад в развитие теории вариативности, позволяющей описать закономерности языкового варьирования, функ-

ционально-стилистической дифференциации языка и типологии языковых изменений с основополагающими категориями (языковая норма, языковой вариант и др.), гармонично сочетая синхронный и диахронический ракурсы описания языковой системы в целом и отдельных его подсистем, вносят труды Н.Н. Семенюк. В своих исследованиях Н.Н. Семенюк последовательно учитывает интралингвальные и экстралингвальные контексты при описании того, каким образом и для достижения каких целей коммуниканты прибегают к тем или иным языковым средствам, рассматривая употребление их как одну из потенциальных возможностей, зафиксированной в определенном тексте как малом “фрагменте” языковой реальности. Особое внимание Н.Н. Семенюк уделяет семантике языковых единиц, справедливо полагая, что изучение содержательных аспектов коммуникации никогда не утрачивает своей актуальности при описании различных стадий развития языка как феномена и каждого отдельного языка как вербального кода в определенной лингвокультурном сообществе.

Такой подход, несомненно, продуктивен и перспективен при описании мотивов выбора человеком одного из многочисленных потенциально возможных языковых средств для реализации своей конкретной интенции в актуальных для него коммуникативных условиях, что на современном этапе стало одной из наиболее актуальных лингвистических задач, все еще не получивших однозначного решения.

Решение соответствующих задач требует, бесспорно, многих усилий и тщательного многоаспектного анализа эмпирического материала, отобранного по ряду критериев. Это связано с тем, что именуется различные элементы внеязыковой действительности: лица, предметы, отношения, признаки, процессы, состояния, элементарные ситуации (положения дел), более или менее сложно организованные фрагменты внеязыковой действительности, включающие несколько причинно или случайно взаимосвязанных элементарных ситуаций. Для обозначения каждого из элементов реальности язык располагает значительным количеством изофункциональных средств, представляющих собой результат развития и формирования языка, “способного удовлетворить растущие коммуникативные и культурные потребности общества, т. е. выполнить те усложняющиеся прагматические и эстетические задачи, которые перед этим обществом стояли” [2, 231].

Продуктивность и перспективность предложенной Н.Н. Семенюк трактовки вытекает из согласования двух аспектов рассмотрения номинативного богатства языковых средств: синхронного и диахронного. Такие фундаментальные закономерности, как изменения в семантике лексических единиц (расширение/сужение семантики, изменения в степени ее абстрактности/конкретности, наращивание/уменьшение мощности семантического, антонимического, тематического ряда, вызванное социокультурными потребностями, более или менее детальная ономаσιологическая “проработка” некоторой понятийной сферы, появление неологизмов/историзмов и т. д.), изменение в продуктивности определенной словообразовательной модели, трансформация лексической семантики в грамматическую, грамматикализация ряда конструкций, развитие новых способов выражения грамматической семантики, лексикализация некоторого до поры имплицитного содержания, варьирование стилистической “локализацией” языкового средства независимо от его природы и структурных характеристик и др. – все это в конечном итоге способствует дифференциации языка при его функционировании в определенных дискурсивных условиях и свидетельствует о расширении сферы его функционирования, об усложнении задач, которые призван решать язык, чтобы оставаться эффективным средством коммуникации, фиксации и передачи культурно релевантных сведений от поколению к поколению. Другими словами, формирование, развитие и функционирование языка – и прежде всего литературного языка как одной из ведущих форм существования языка [1, 5], – рассмотренные как “существенная составная часть общего исторического и культурно-исторического процесса” [1, 8], приводит к возможности варьировать номинативные стратегии.

С этой точки зрения изучение вероятной специализации номинативных стратегий на те или иные дискурсивные становится новой формулировкой извечных лингвистических задач – объяснить, чем руководствуется адресант, выбирая одно-единственное из многочисленных средств реализации своей интенции, и почему потенциально допустимые системой и структурой языка возможности либо вообще, либо только до поры до времени не находят своего воплощения в языковой практике.

Таким образом, методология Н.Н. Семенюк, разработанная и апробированная в трудах по истории немецкого языка, может быть в этом отношении по-прежнему продуктивной: рассмотрение языковых разграничений разного ро-

да “в качестве одного из видов варьирования, свойственного языку и в его системных свойствах, и в его функционировании” [4, 4] (Выделено Н.Н. Семенюк. – Л.Г.) позволяет проследить в кажущемся случайным решением в пользу того или иного номинативного средства закономерности, осознаваемые, если вообще осознаваемые, самими коммуникантами чрезвычайно редко. Однако это в конечном итоге такие закономерности, от нарушения которых зависит результат интеракции в целом.

Тем самым можно утверждать, что уже с самых первых своих работ Н.Н. Семенюк последовательно изучала то, что сейчас именуется как анализ способов использования языка коммуникантами в различных условиях. Результаты многоаспектного комплексного анализа, в котором семантические, структурные, текстовые особенности языковых средств изучаются в тесной связи со стилистическими и жанровыми характеристиками текстового целого, сложились в стройное представление, изложенное последовательно в одном из важных трудов Н.Н. Семенюк – в книге “Очерки по исторической стилистике немецкого языка”. Один из принципиальных выводов в книге сформулирован следующим образом: “Изучение жанровой и стилистической специфики использования языка на разных исторических этапах служит не только для характеристики языка самих этих жанров и функциональных сфер. Дифференцированная оценка изменений, разными темпами протекающих в отдельных функциональных и коммуникативных сферах, позволяет более полно и точно отразить динамику и содержание самих процессов языковых изменений. Исторические изменения большей частью неравномерно охватывают различные коммуникативные области, и поэтому модель языкового развития, не отражающая особенностей этого развития в отдельных функциональных сферах, представляется слишком обобщенной и с в силу этого недостаточно информативной: она не вполне адекватно отражает характер и пути языковых изменений, четко фиксируя большей частью лишь конечный результат” [4, 164]. (Выделено мною. – Л.Г.)

И еще один важный аспект научной деятельности юбиляра. Голосом Н.Н. Семенюк разговаривают с российским читателем многие классики германистики, поскольку они были переведены на русский язык Наталией Николаевной. Достаточно назвать только один труд – историю немецкого языка Адольфа Баха, с мнением которого до сих пор считается каждый

серьезный исследователь процессов развития германских языков.

Если попытаться вывести “формулу”, благодаря которой можно было бы хотя бы приблизительно схватить особенности Наталии Николаевны как ученого и личности, то это были бы, пожалуй, четыре понятия – скромность, элегантность, последовательность, корректность, которые проявляются и в научном стиле Н.Н. Семенюк, и в ее научном общении с коллегами независимо от их возраста, статуса и вклада в науку, и в неформальном общении.

Есть люди, общение с которыми обогащает и развивает, рядом с которым хочется стать лучше и умнее, чем ты есть на самом деле. Наталия Николаевна Семенюк своим спокойствием, доброжелательностью и деликатностью помогает каждому, кто с ней более или менее регулярно общается, преодолевать себя и стремиться по завету древних мудрецов становиться “выше”, “быстрее”, “сильнее”, то есть быть интеллектуально более развитым, настраиваться на решение все более сложных задач, спокойно и без суеты преодолевать все барьеры, которые встают на жизненном пути.

Благодаря судьбу за счастье личного знакомства с Наталией Николаевной, хотелось бы пожелать Н.Н. Семенюк новых идей, интересных замыслов, творческих учеников и здоровья, чтобы стало сил для осуществления намеченного.

Рецензент – Л.И. Гришаева

ЛИТЕРАТУРА

1. Гухман М.М., Семенюк Н.Н. История немецкого литературного языка 9-15 вв// М.М. Гухман, Н.Н. Семенюк – М.: Наука, 1983. – 200 с.
2. Семенюк Н.Н. Развитие немецкого литературного языка в эпоху Просвещения (18 в.) // М.М. Гухман, Н.Н. Семенюк, Н.С. Бабенко. История немецкого литературного языка 16-18 вв. – М.: Наука, 1984. – С. 174-231.
3. Семенюк Н.Н. Нормативность в языке и культуре немецкого барокко// Литературный язык и культурная традиция / Ред. Н.Н. Семенюк, В.Я. Порхомовский. – М.: Стелла, 1994. – С. 55-77.
4. Семенюк Н.Н. Очерки по исторической стилистике немецкого языка. – М.: ИЯз РАН, ИИЯ, 2000. – 183 с.